

CSC1205B
CSC1205BC



ES. CONSEJOS Y ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
EN. SAFETY ADVICE AND WARNINGS
FR. CONSEILS ET AVERTISSEMENTS DE SECURITE
PT. CONSELHOS E ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA
IT. CONSIGLI E AVVERTIMENTI DI SICUREZZA
DE. RATSCHLÄGE UND SICHERHEITSHINWEISE
PL. WSKAZÓWKI I OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA
BG. СЪВЕТИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ
EL. ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
AR. تحذيرات وإرشادات السلامة

 **casals**



ES

(Instrucciones originales)

SERIES 1205 SET 12V**TALADRO A BATERÍA DE 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Traducción de las instrucciones originales

Estimado cliente,

Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca CASALS.

Un continuo esfuerzo e innovación y los más estrictos controles de calidad, permiten a Casals Power Tools, S.L. desarrollar potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

ADVERTENCIA GENERAL DE SEGURIDAD PARA HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

⚠️ ADVERTENCIA Consulte las advertencias de seguridad y las instrucciones, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o causar lesiones graves.*

Guarde las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere a su herramienta eléctrica de red (con cable) o de batería (sin cable).

SEGURIDAD EN EL ÁREA DE TRABAJO

Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada. *Las zonas desordenadas u oscuras pueden provocar accidentes.*

No utilice las herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, ni en presencia de

líquidos, gases o polvos inflamables. *Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.*

Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja una herramienta eléctrica. *Las distracciones pueden hacerle perder el control del aparato.*

SEGURIDAD ELÉCTRICA

Los enchufes de las herramientas eléctricas deben coincidir con la toma de corriente. No modifique el enchufe. No utilice ningún conector adaptador con herramientas eléctricas con toma de tierra. *Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducen el riesgo de descarga eléctrica.*

Evite el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos. *Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado con tierra.*

No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia ni a condiciones de humedad. *El contacto del aparato con el agua hace que aumente el riesgo de descarga eléctrica.*

No fuerce el cable. No utilice el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. *Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.*

Cuando utilice una herramienta eléctrica en exteriores, use un cable alargador aprobado para uso en exteriores. *El uso de este tipo de cables reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

Si no se puede evitar la utilización del aparato eléctrico en un entorno húmedo, instale un interruptor diferencial. *El uso de un interruptor de este tipo reduce el riesgo de descarga eléctrica.*

SEGURIDAD PERSONAL

Esté alerta, ponga toda su atención en el trabajo y utilice el sentido común al operar con una herramienta eléctrica. No utilice el aparato cuando esté cansado o bajo los efectos de alcohol, estupefacientes o medicamentos. *Un momento de falta de atención mientras maneja herramientas eléctricas puede provocar graves lesiones personales.*

Utilice un equipo de protección personal. Utilice siempre protección para los ojos. *Los equipos de protección, como la máscara antipolvo, el calzado de seguridad antideslizante, el casco o la protección auditiva, utilizados en condiciones adecuadas, reducirán las lesiones.*

Evite que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectarla a la fuente de alimentación y/o a una batería, y de cogerla o transportar la herramienta. *Transportar las herramientas eléctricas con el dedo en el interruptor o energizar las herramientas eléctricas que tienen el interruptor encendido puede provocar accidentes.*

Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las llaves de ajuste o las llaves inglesas. *Una llave inglesa o llave fija enganchada a una pieza giratoria de la herramienta, puede provocar lesiones.*

Evite posturas forzadas al trabajar. Mantenga en todo momento el equilibrio y la estabilidad. *Esto hará que la herramienta sea más fácil de controlar ante situaciones inesperadas.*

Lleve la ropa de trabajo adecuada. Evite llevar ropa holgada y joyas para trabajar. Mantenga el pelo y la ropa alejados de las piezas móviles. *La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.*

Si es posible instalar un dispositivo de extracción o recogida de polvo, asegúrese de que este esté conectado y se utiliza correctamente. *El uso de dispositivos de*

recogida de polvo puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.

Evite que el uso frecuente de las herramientas le vuelva confiado y llegue a ignorar los principios de seguridad de las herramientas. *Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.*

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta adecuada para su aplicación. *La herramienta eléctrica funcionará mejor y de forma más segura si se utiliza dentro del rango de potencia especificado.*

No utilice la herramienta si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. *Una herramienta eléctrica que no se puede encender y apagar con interruptor es peligrosa y debe ser reparada.*

Desconecte el enchufe de la red y/o desmonte el paquete de baterías de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambio de accesorios o al guardarla. *Esto evitará una puesta en marcha accidental de la herramienta.*

Guarde la herramienta eléctrica apagada fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con ella, o con estas instrucciones, la manejen. *Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.*

Realice un buen mantenimiento de su herramienta eléctrica y sus accesorios. Compruebe la alineación de las piezas móviles o atascos, que no haya piezas rotas o cualquier otra circunstancia que pueda afectar al buen funcionamiento de la herramienta eléctrica. *Si está dañada, haga reparar la herramienta eléctrica antes de utilizarla. Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas mal mantenidas.*

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. *Las herramientas de corte bien mantenidas y con bordes de corte afilados*

tienen menos probabilidades de atascarse y son más fáciles de controlar.

Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las brocas, etc., de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones y el trabajo a realizar. El uso de la herramienta eléctrica para fines diferentes a los previstos puede resultar peligroso.

Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y libres de aceite y grasa. Los mangos y superficies de agarre resbaladizos no permiten el manejo y control seguros de la herramienta en situaciones inesperadas.

USO Y CUIDADO DE LAS HERRAMIENTAS A BATERÍA

Recargue únicamente con el cargador especificado por el fabricante. Un cargador diseñado para un tipo de batería puede provocar un riesgo de incendio si se utiliza con otro paquete de baterías.

Utilice las herramientas eléctricas únicamente con las baterías específicamente indicadas. Existe riesgo de incendio al intentar cargar baterías de un tipo diferente al previsto para el cargador.

Cuando la batería no está en uso, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, puntillas u otros objetos metálicos pequeños, que podrían hacer una conexión entre un terminal y otro. Un cortocircuito entre los terminales de la batería puede causar quemaduras o un incendio.

La utilización inadecuada, puede provocar la fuga de líquido de la batería; evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, enjuagar el área afectada con abundante agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también ayuda médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.

No utilice una batería o una herramienta dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas podrían mostrar un

comportamiento impredecible con resultado de incendio, explosión o riesgo de lesiones.

No exponga una batería o un cargador al fuego o a temperaturas excesivas. La exposición al fuego o a temperaturas superiores a los 130 °C puede causar una explosión.

Siga las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta si la temperatura está fuera del intervalo especificado en las instrucciones. Cargar la batería de forma incorrecta o a temperaturas que estén fuera del intervalo especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

Retire las baterías del aparato si no va a utilizarlo durante algún tiempo.

Desenchufe el cargador de baterías de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

No abra la/s batería/s bajo ningún concepto.

Cuando la/s batería/s no estén en uso, éstas deben mantenerse alejadas de otros objetos metálicos como clips para papeles, monedas, llaves, tornillos... que pudieran establecer conexión de un terminal a otro.

Guarde la/s batería/s en lugares donde la temperatura no supere los 40 °C.

SERVICIO

Encargue el mantenimiento de su herramienta eléctrica a un técnico cualificado que utilice únicamente piezas de recambio idénticas. Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.

No repare las baterías dañadas. El mantenimiento de las baterías sólo debe ser realizado por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

Un uso inadecuado, o contrario a las instrucciones de uso, anula la garantía y responsabilidad del fabricante.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS

1) INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

Utilice el mango auxiliar(s), suministrado con la herramienta. *Cualquier pérdida de control puede causar lesiones.*

Sujete la herramienta eléctrica por la empuñadura aislada al realizar trabajos en los que el accesorio de corte pueda llegar a tocar conductos eléctricos ocultos. *El contacto con un cable conductor de corriente puede electrizar también las partes metálicas de la herramienta y provocar una descarga eléctrica al operario.*

2) INDICACIONES DE SEGURIDAD AL UTILIZAR BROCAS LARGAS

Nunca trabaje a una velocidad superior a la velocidad máxima nominal de la broca. *A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.*

Comience a taladrar a baja velocidad y con la punta de la broca en contacto con la pieza de trabajo. *A velocidades más altas, la broca podría doblarse si gira libremente sin hacer contacto con la pieza de trabajo, lo que puede ocasionar lesiones.*

Aplique la presión suficiente en línea recta con la broca. *Las brocas se pueden doblar, romperse y provocar la pérdida de control, llegando a ocasionar lesiones.*

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

No cargue el aparato con el cable o la clavija dañados

Antes de enchufar el cargador de baterías, verifique que la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la red.

Use el aparato con el cargador /conector suministrado.

No toque la clavija de conexión con las manos mojadas.

Utilice abrazaderas o un tornillo de banco para fijar el objeto que vaya a trabajar. El trabajo será más seguro si ambas manos están libres para controlar la herramienta.

Antes de utilizar el aparato asegúrese de que la cuchilla/s estén bien fijadas al aparato.

No utilice el aparato si sus accesorios no están correctamente colocados.

No utilice el aparato si sus accesorios presentan defectos. Sustitúyalos inmediatamente.

Este aparato está pensando solo para uso doméstico, no para uso profesional o industrial.

Este aparato no es un juguete. Los niños deberán estar vigilados para garantizar que no juegan con el aparato.

No utilice el aparato sobre ninguna parte del cuerpo de una persona o animal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Por la presente declaramos, bajo nuestra responsabilidad, que los productos CASALS descritos en este manual CSC1205B, CSC1205BC cumplen con las siguientes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 62321 de acuerdo con las Directivas de la 2006/42/EC, 2014/30/EU y 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

EN

(Original instructions)

1205 SERIES 12V SET**CORDLESS DRILL OF 12V****CSC1205B
CSC1205BC**

Dear Customer,

Many thanks for trusting to CASALS.

Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals Power Tools, S.L. develops electric Power Tools for the toughest jobs.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNINGS

⚠ WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

WORK AREA SAFETY

Keep work area clean and well lit. *Cluttered or dark areas invite accidents*

Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. *Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes*

Keep children and bystanders away while operating a power tool. *Distractions can cause you to lose control.*

ELECTRICAL SAFETY

Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. *Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.*

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. *There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.*

Do not expose power tools to rain or wet conditions. *Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.*

Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. *Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.*

When operating the power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. *Use a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.*

If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. *Use of an RCD reduces the risk of electric shock.*

PERSONAL SAFETY

Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. *A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.*

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. *Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriated conditions will reduce personal injuries.*

Prevent unintentional starting. Ensure

the switch is in the off-position before connecting the power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.

Carrying power tools with your finger on the switch or energizing power tools that have the switch on invites accidents.

Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

POWER TOOL USE AND CARE

Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

Disconnect the plug from the power source and/or battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

Store idle power tool out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

Use the power tool, accessories and tool bits etc in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

BATTERY TOOL USE AND CARE

Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified. *Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.*

Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.*

Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. *Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increases the risk of fire.*

Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for some time.

Disconnect the battery charger from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

Do not open the battery/ies under any circumstances whatsoever.

When the battery/ies is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, screws ... that could connect a terminal to another.

The battery/ies should be stored at a temperature of below 40 °C.

SERVICE

Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

Never service damaged battery packs. *Service of battery packs should be only be performed by the manufacturer or authorized service providers.*

Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

DRILL SAFETY WARNINGS

1) SAFETY INSTRUCTIONS FOR ALL OPERATIONS

Use the auxiliary handle(s), if supplied with the tool. *Loss of control can cause personal injury.*

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory or fasteners may contact hidden wiring. *Cutting accessory or fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.*

2) SAFETY INSTRUCTIONS WHEN USING LONG DRILL BITS

Never operate at higher speed than the maximum speed rating of the drill bit. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. *At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting in personal injury.*

Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. *Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.*

ADDITIONAL SAFETY WARNINGS

Do not charge the appliance if the cable or plug is damaged.

Ensure that the voltage indicated on the charger rating label matches the mains voltage before plugging in the charger.

Only use the appliance with the specific charger / connector, supplied with the appliance.

Do not touch the plug with wet hands.

Use clamps or a vise to secure the object to be worked in place. The work will be safer if both hands are free to control the tool.

Before using the appliance ensure that the tool is properly fixed in place.

Do not use the appliance if its accessories are not properly fitted.

Do not use the appliance if the accessories attached to it are defective. Replace them immediately.

This appliance is for household use only, not professional or industrial use.

This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Do not use the appliance on any part of the body of a person or animal.

CE DECLARATION OF CONFORMITY

We hereby declare, under our own responsibility, that the CASALS products described in this manual CSC1205B, CSC1205BC comply with the following standards: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 and EN 62321 in accordance with EU Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU and 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

FR

(Traduit des instructions originales)

SÉRIE 1205 SET 12V**PERCEUSE SANS FIL 12V****CSC1205B****CSC1205BC**

Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit CASALS.

Grâce aux efforts et à sa fonctionnalité innovatrice, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, Casals Power Tools, S.L. développe différents outils électriques, qui résistent aux travaux les plus dures.

CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR OUTILS ÉLECTROPORTATIFS

⚠ AVERTISSEMENT. Voir les avertissements de sécurité et les instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. *Le non-respect des instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.*

Conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.

Le terme « outil électroportatif » utilisé dans les consignes de sécurité se rapporte aux outils électroportatifs fonctionnant sur secteur (avec câble) et aux outils électroportatifs fonctionnant sur batterie (sans câble).

SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL.

Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. *Un poste de travail en désordre ou mal éclairé peut entraîner des accidents.*

Ne vous servez pas de l'outil électroportatif dans un environnement où il y a un risque d'explosion dû à la présence de liquides

inflammables, de gaz ou de poussières. *Les outils électroportatifs peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière ou les vapeurs.*

Tenir éloignés les enfants et autres personnes pendant l'utilisation de l'outil électroportatif. *Si vous êtes distrait, vous pouvez perdre le contrôle de l'outil électroportatif.*

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE :

Le connecteur de l'outil électroportatif doit correspondre à la prise électrique. Ne pas modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur avec des outils électriques dotés de prise de terre. *Les fiches intactes et les prises correspondantes diminuent le risque de choc électrique.*

Évitez tout contact avec des surfaces mises à la terre tels que des tuyauteries, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. *Un risque élevé de choc électrique existe si votre corps est relié à la terre.*

Protégez les outils électroportatifs de la pluie et de l'humidité. *Le contact de l'appareil avec de l'eau augmente le risque de choc électrique.*

Ne pas forcer le câble. Ne détournez pas l'utilisation du câble de raccordement pour porter l'outil électroportatif, l'accrocher ou pour tirer le connecteur de la prise. Éloignez le câble de la chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de pièces en mouvement. *Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.*

Si vous travaillez avec un outil électroportatif à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges prévues pour l'extérieur. *L'utilisation d'un câble prévu pour l'extérieur diminue le risque d'un choc électrique.*

Utilisez un disjoncteur à courant de défaut quand le fonctionnement de l'outil électroportatif en environnement humide ne peut pas être évité. *L'utilisation d'un disjoncteur à courant de défaut diminue le*

risque d'un choc électrique.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

Soyez attentif à ce que vous faites, faites preuve de bon sens lorsque vous travaillez avec l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil électroportatif si vous êtes fatigué ou si vous êtes sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électroportatif peut entraîner des blessures graves.

Portez un équipement de protection individuelle. Portez des lunettes de protection en permanence. Le port d'équipement de protection individuelle tel que masque contre la poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, en fonction du type et de l'utilisation de l'outil électroportatif, diminue le risque de blessures.

Évitez toute mise en service involontaire. Assurez-vous que l'outil électroportatif est déconnecté avant de le raccorder à l'alimentation électrique et/ou à la batterie, avant de le soulever ou de le porter. *Si, en portant l'outil électroportatif, vous avez le doigt sur l'interrupteur ou si vous raccordez l'outil électroportatif connecté à l'alimentation électrique, cela peut entraîner des accidents.*

Retirez les outils de réglage ou les clés anglaises avant de connecter l'outil électroportatif. Une clé anglaise ou une clé plate qui se trouve dans une partie de l'outil électroportatif en rotation peut entraîner des blessures.

Évitez toute position de travail anormale. Veillez à maintenir une position stable et un bon équilibre à tout moment. *Vous pourrez ainsi à tout moment contrôler l'outil électroportatif dans des situations inattendues.*

Portez des vêtements adaptés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Éloignez vos cheveux et vos vêtements des pièces en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs pourraient se prendre dans les pièces en mouvement.

Si des dispositifs d'aspiration et de récupération des poussières peuvent être montés, raccordez-les et utilisez-les correctement. L'utilisation d'une aspiration des poussières peut diminuer les dangers dus aux poussières.

Ne vous croyez pas faussement en sécurité et n'enfreignez pas les règles de sécurité destinées aux outils électroportatifs, même si vous maîtrisez l'outil électroportatif après de multiples utilisations. Un manque d'attention peut en un quart de seconde entraîner de graves blessures.

UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF

Ne surchargez pas l'outil électroportatif. Utiliser l'outil approprié pour chaque application. L'outil électroportatif adapté vous permet de travailler mieux et avec plus de sécurité dans la plage de puissance indiquée.

N'utilisez aucun outil électroportatif dont l'interrupteur serait défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en marche ou arrêté est dangereux et doit être réparé.

Débranchez le connecteur de la prise de courant et/ou retirez une batterie amovible avant d'effectuer des réglages sur l'appareil, de remplacer des pièces d'outil ou de déposer l'outil électroportatif. Cette mesure de précaution empêche un démarrage involontaire de l'outil électroportatif.

Rangez toujours les outils électroportatifs hors de portée des enfants et ne laissez aucune personne à laquelle vous ne faites pas confiance ou qui n'a pas lu ces consignes se servir de l'outil électroportatif. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.

Prenez soin de vos outils électroportatifs et outils Vérifiez alignant les parties mobiles fonctionnent sans problème, qu'elles ne coincent pas et qu'il n'y a pas de parties cassées ou endommagées qui pourraient entraver le bon fonctionnement de l'outil électroportatif avant de l'utiliser. De

nombreux accidents sont dus à un mauvais entretien des outils électroportatifs.

Maintenez les outils de coupe affûtés et propres. *Des outils de coupe entretenus avec soin dotés de bords de coupe affûtés se coincent moins et sont plus faciles à utiliser.*

Utilisez l'outil électroportatif, les outils, etc. en respectant ces instructions. Tenez compte des conditions et de la tâche à effectuer. *L'utilisation des outils électroportatifs pour d'autres applications que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.*

Veillez à ce que les poignées et surfaces des poignées soient sèches, propres et exemptes d'huile ou de graisse. *Des poignées et surfaces de poignées glissantes ne permettent pas une utilisation en toute sécurité ni un contrôle de l'outil électroportatif dans des situations imprévues.*

UTILISATION ET TRAITEMENT DE L'OUTIL SANS FIL

Rechargez les batteries uniquement dans les chargeurs recommandés par le fabricant. *Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.*

Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électroportatifs. Un chargeur destiné à un certain type de batteries peut prendre feu s'il est utilisé avec d'autres batteries.

Éloignez la batterie non utilisée des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou tout autre objet métallique qui pourraient causer un pontage des contacts. *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut causer des brûlures ou un incendie.*

En cas d'utilisation erronée, il est possible que du liquide s'écoule de la batterie. Éviter tout contact avec celui-ci. En cas de contact accidentel, rincer avec eau. Si le liquide pénètre dans les yeux, consultez en plus un médecin. *Le liquide s'écoulant de la batterie peut causer des irritations cutanées ou des brûlures.*

N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. *Des batteries endommagées ou modifiées peuvent causer des réactions inattendues et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.*

N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées. *Le feu ou des températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.*

Suivez toutes les instructions pour le chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil hors de la plage de température indiquée dans la notice d'utilisation. *Un chargement erroné ou hors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.*

Retirez la batterie de l'appareil si celui-ci ne doit pas être utilisé pendant un certain temps.

Débranchez l'appareil du réseau électrique si vous ne l'utilisez pas et avant toute opération de nettoyage.

N'ouvrez en aucun cas la (les) batterie (s).

Lorsque vous n'utiliserez pas la batterie, veillez à l'éloigner d'autres objets métalliques tels que des trombones, des monnaies, des clés, etc. qui pourraient connecter un pôle à l'autre.

Stockez la (les) batterie (s) dans un endroit où la température ne dépasse pas 40 °C.

SERVICE

Veillez confier la maintenance de votre outil électrique à un technicien qualifié qui utilisera uniquement des pièces de rechange identiques. *C'est la seule façon de maintenir la fiabilité de l'outil électroportatif.*

Ne jamais réparer de batteries endommagées. *Seul le fabricant ou des ateliers de service après-vente agréés doivent réaliser l'ensemble de la maintenance des batteries.*

Toute utilisation inappropriée ou contraire aux instructions d'utilisation annulera la garantie et responsabilité du fabricant.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DE PERCEUSES

1) CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Utiliser la ou les poignées supplémentaires, si fournies avec l'outil. *Toute perte de contrôle peut entraîner des blessures.*

En cas de travaux où l'accessoire de coupe peut entrer en contact avec des câbles cachés, tenir l'outil électrique par la poignée isolée. *Le contact avec un fil sous tension peut également électriser les parties métalliques de l'outil et provoquer un choc électrique à son utilisateur.*

2) CONSIGNES DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION MÊCHES LONGUES

Ne jamais travailler plus vite que la vitesse nominale maximale de la mèche. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se plier en tournant librement sans toucher la pièce, et impliquer des blessures.

Commencer à percer à basse vitesse et avec la pointe de la mèche en contact avec la pièce. À des vitesses plus élevées, la mèche pourrait se plier en tournant librement sans toucher la pièce, et impliquer des blessures.

Appliquer une légère pression, en ligne droite avec la mèche. *Les mèches peuvent se plier, se casser et entraîner une perte de contrôle, entraînant des blessures.*

AUTRES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ne pas charger l'appareil si son câble électrique ou sa prise sont endommagés.

Avant de brancher le chargeur de batteries à l'alimentation secteur, vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à celle du réseau.

Utiliser l'appareil avec le chargeur/prise fourni(e).

Ne pas toucher la fiche de l'appareil avec les mains mouillées.

Utiliser des presses de fixation ou un étau pour

immobiliser la pièce de travail. Le travail sera plus sûr si vous immobilisez la pièce, ce qui vous permettra d'avoir les mains libres pour contrôler l'outil.

Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que les lames sont correctement fixées à l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil si ses accessoires ne sont pas dûment assemblés.

Ne pas utiliser l'appareil si les accessoires installés présentent défauts. Les remplacer immédiatement.

Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.

Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent rester sous surveillance afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Ne pas utiliser l'appareil sur une partie du corps d'une personne ou d'un animal.

CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons par la présente, sous notre responsabilité, que les produits CASALS décrits dans ce manuel CSC1205B, CSC1205BC sont conformes aux normes suivantes : EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 et EN 62321 en accord avec les directives UE 2006/42/CE, 2014/30/UE y 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals

Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

PT

(Traduzido das instruções originais)

SERIES 1205 SET 12V

BERBEQUIM SEM FIOS DE 12 V

CSC1205B

CSC1205BC

Tradução das instruções originais

Prezado cliente,

Obrigado por ter adquirido um produto da marca CASALS.

Um esforço e inovação contínuos e os mais rigorosos controlos de qualidade, permitem à Casals Power Tools., S.L. desenvolver potentes ferramentas elétricas para os trabalhos mais duros.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

⚠️ ADVERTÊNCIA Leia todas as instruções de segurança, outras instruções, figuras e os dados técnicos que estão incluídos nesta ferramenta elétrica. O incumprimento das instruções pode provocar uma descarga eléctrica, um incêndio e/ou causar lesões graves.

Guarde bem as advertências e instruções para futura referência.

O conceito "Ferramenta elétrica", utilizado nas instruções de segurança, refere-se a ferramentas elétricas operadas por ligação à corrente elétrica (com cabo de alimentação) e a ferramentas elétricas operadas a bateria (sem cabo de alimentação).

SEGURANÇA NO LOCAL DE TRABALHO

Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.. As zona desordenadas ou escuras propiciam a ocorrência de acidentes.

Não trabalhe com a ferramenta elétrica em atmosferas potencialmente explosivas, onde se encontram líquidos, gases ou poeiras inflamáveis. As ferramentas elétricas originam faíscas que podem inflamar poeiras e vapores.

Durante a utilização da ferramenta elétrica, mantenha crianças e outras pessoas afastadas. Em caso de distração, pode perder o controlo do aparelho.

SEGURANÇA ELÉCTRICA:

A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de ser adequada à tomada. Não modifique a ficha. Não utilize nenhum conector adaptador com aparelhos elétricos com tomada de terra. Fichas inalteradas e tomadas adequadas reduzem o risco de choque elétrico.

Evitar o contacto do corpo com superfícies em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecimentos, fogões e frigoríficos. Existe um maior risco de choque elétrico, caso o seu corpo esteja ligado à terra.

Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva ou humidade. O contacto do aparelho com a água aumenta o risco de descarga eléctrica.

Não force o cabo. Não utilize o cabo de ligação para transportar, pendurar a ferramenta elétrica ou puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, arestas afiadas ou peças do aparelho móveis. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

Se trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize apenas extensões que também sejam adequadas para o exterior. A utilização de uma extensão adequada para o exterior diminui o risco de choque elétrico.

Se não for possível evitar a utilização da ferramenta elétrica num ambiente húmido, utilize um disjuntor diferencial residual. A utilização de um disjuntor diferencial residual reduz o risco de choque elétrico.

SEGURANÇA PESSOAL

Esteja atento, observe o que está a fazer e utilize a ferramenta elétrica de forma sensata. Não utilize uma ferramenta elétrica se estiver cansado, com sono ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração durante a utilização da ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.

Utilizar equipamentos de segurança. Use sempre óculos de proteção. O uso do equipamento de proteção individual, como máscara de proteção antipoeiras, calçado de segurança antiderrapante, capacete de proteção e/ou protetores auriculares utilizados adequadamente reduzem o risco de danos pessoais.

Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Certifique-se de que a ferramenta elétrica se encontra desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou ao acumulador, elevar ou transportar. Se, durante o transporte da ferramenta elétrica, tiver o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica a uma fonte de alimentação quando esta já se encontra ligada, podem ocorrer acidentes.

Retire as ferramentas de ajuste ou chaves de parafusos antes de ligar a ferramenta elétrica. Uma ferramenta ou uma chave inglesa enfiada numa parte rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.

Evite posturas não naturais e forçadas durante os trabalhos. Assegure uma posição estável e mantenha sempre o equilíbrio. Desta forma, consegue controlar melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.

Use vestuário de trabalho adequado. Não use roupas largas ou jóias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis. Vestuário solto, jóias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.

Se existir a possibilidade de montar aparelhos de aspiração ou recolha de pó, estes têm de

ser ligados e utilizados corretamente. A utilização de um aparelho de aspiração de pó pode reduzir eventuais perigos devido a pó.

Não confie numa falsa sensação de segurança por utilizar as ferramentas frequentemente e não ignore as normas de segurança. O manuseamento descuidado pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

UTILIZACAO E CONSERVAÇÃO DA

FERRAMENTA ELÉTRICA

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta adequada à sua aplicação. Com a ferramenta elétrica adequada, trabalhará melhor e de forma mais segura na respetiva área de trabalho.

Não utilize qualquer ferramenta elétrica, cujo interruptor esteja avariado. Uma ferramenta elétrica que não se consegue ligar nem desligar através do interruptor constitui um perigo e tem de ser reparada.

Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou o conjunto das baterias da ferramenta elétrica, se for desmontável, antes de realizar qualquer ajuste, mudar acessórios ou guardá-la. Esta medida de segurança evita o arranque involuntário da ferramenta.

Guarde as ferramentas elétricas que não estão a ser utilizadas fora do alcance das crianças. Não autorize a utilização da ferramenta elétrica por pessoas que não estejam familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas, caso sejam utilizadas por pessoas inexperientes.

Faça uma manutenção cuidadosa das ferramentas elétricas e da ferramenta de aplicação. Verifique se as peças móveis funcionam corretamente e não estão encravadas, e se existem peças partidas ou danificadas a ponto de interferir no bom funcionamento da ferramenta elétrica. Se estiver danificada, mande reparar a ferramenta elétrica antes de a utilizar.

Muitos acidentes ocorrem devido à má manutenção das ferramentas elétricas.

Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas. Ferramentas de corte bem conservadas e afiadas encravam muito menos e são mais fáceis de conduzir.

Utilize a ferramenta elétrica, os acessórios, as ferramentas de aplicação, etc., de acordo com estas instruções. Tenha em consideração as condições e a atividade a exercer. A utilização de ferramentas elétricas para utilizações diferentes das previstas pode originar situações perigosas.

Mantenha os punhos e as superfícies de pegar secos, limpos e livres de óleo e gordura. Punhos e superfícies de pegar escorregadios não permitem uma operação e um controlo seguros da ferramenta elétrica em situações imprevistas.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS A TER COM FERRAMENTAS DE BATERIA

Apenas recarregue com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador projetado para um tipo de bateria pode criar um risco de incêndio se se utilizar com outro conjunto de baterias.

Utilize as ferramentas elétricas apenas com as baterias especificamente indicadas. Existe risco de incêndio se tentar carregar baterias de um tipo diferente do previsto para o carregador.

Quando a bateria não está em utilização, mantenha-a afastada de outros objetos metálicos, como: clips, moedas, chaves, pregos e outros objetos metálicos pequenos, que poderiam fazer uma conexão entre um terminal u o outro. *Um curto-circuito entre os terminais da bateria pode causar queimaduras ou um incêndio.*

Em condições de uso incorreto, pode haver uma fuga de líquido da bateria; evite o contacto com esse líquido. Em caso de contacto accidental, lave com bastante água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, contacte um médico. O líquido expulso da bateria pode causar irritação ou

queimaduras.

Não utilize uma bateria ou uma ferramenta danificada ou modificada As baterias danificadas ou modificadas podem ter um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou risco de danos pessoais.

Não exponha uma bateria ou um carregador a chamas ou a temperaturas elevadas A exposição a chamas ou a temperaturas superiores a 130 °C pode causar uma explosão.

Siga as instruções de carregamento e não carregue a bateria ou a ferramenta se a temperatura estiver fora do intervalo especificado nas instruções. Carregar a bateria de forma incorreta ou a temperaturas fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Retire as baterias do aparelho no caso de não o utilizar durante longos períodos de tempo.

Desligue o carregador de baterias da corrente elétrica quando não o estiver a utilizar e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.

Nunca abra a(s) bateria(s) sob qualquer pretexto.

Quando a(s) bateria(s) não estiver(em) a ser utilizada(s), mantenha-a(s) afastada(s) de outros objetos metálicos, tais como, clips, moedas, chaves, etc., que possam ligar um pólo ao outro.

Não guarde o aparelho em locais onde a temperatura ambiente possa ser superior a 40 °C.

SERVIÇO:

Deixe a manutenção da sua ferramenta a cargo de um técnico qualificado que utilize apenas peças de substituição idênticas. Desta forma é assegurado o funcionamento seguro do aparelho.

Nunca repare baterias danificadas. A manutenção das baterias apenas deve ser realizada pelo fabricante ou por um serviço técnico autorizado.

Qualquer utilização inadequada ou em não conformidade com as instruções de utilização anula a garantia e responsabilidade do fabricante.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

1) INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

Utilize o(s) punho(s) auxiliar(es), se fornecidos com a ferramenta. *Qualquer perda de controlo pode causar danos pessoais.*

Segure a ferramenta elétrica pelo punho isolado ao realizar trabalhos nos quais o acessório de corte possa tocar em cabos elétricos ocultos. *O contacto com um cabo condutor de corrente pode eletrizar também as partes metálicas da ferramenta e provocar uma descarga elétrica ao operário.*

2) INDICAÇÕES DE SEGURANÇA AO UTILIZAR BROCAS LARGAS

Nunca trabalhe a uma velocidade superior à velocidade máxima nominal da broca. *A velocidades mais altas, a broca pode torcer ou partir se girar livremente sem fazer contacto com a peça de trabalho, o que acarreta riscos de danos pessoais.*

Comece a perfurar a baixa velocidade e com a ponta da broca em contacto com a peça de trabalho. *A velocidades mais altas, a broca pode torcer ou partir se girar livremente sem fazer contacto com a peça de trabalho, o que acarreta riscos de danos pessoais.*

Aplique pressão suficiente, em linha reta com a broca. *As brocas podem torcer ou partir e provocar a perda de controlo sobre a ferramenta, podendo causar lesões.*

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E DE TRABALHO ADICIONAIS

Não utilize o aparelho se o cabo elétrico ou a ficha estiverem danificados.

Antes de ligar o carregador da bateria, verifique se a tensão de corrente indicada na

etiqueta das especificações coincide com a tensão de corrente da rede elétrica.

Utilize o aparelho com o carregador / conector fornecido.

Não toque na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Utilize abraçadeiras ou um torno para fixar o objeto a trabalhar. O trabalho será mais seguro se ambas as mãos estiverem livres para controlar a ferramenta.

Assegure-se de que a lâmina está bem fixa no aparelho antes de o utilizar.

Não utilize o aparelho se os acessórios não estiverem devidamente montados.

Não utilize o aparelho se os acessórios apresentarem defeitos. Substitua-os imediatamente.

Este aparelho foi projetado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.

Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincam com o aparelho.

Não utilize o aparelho sobre nenhuma parte do corpo de uma pessoa ou animal.

CE DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Pela presente declaramos, sob nossa responsabilidade, que os produtos CASALS descritos neste manual CSC1205B, CSC1205BC cumprem as seguintes normas: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 e EN 62321 em conformidade com as Diretivas da 2014/42/UE, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022


SERIE 1205 SET 12V**TRAPANO A BATTERIA DA 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Gentile Cliente,

Le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca CASALS.

Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di severi controlli di qualità Casals Power Tools, S.L. sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER ELETTROUTENSILI

 **AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le didascalie e i dati tecnici a corredo del presente elettro utensile. Eventuali trascuratezze nell'osservanza delle seguenti istruzioni d'uso possono provocare folgorazioni, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni d'uso per riferimenti futuri.

Il termine "elettro utensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza indica elettro utensili sia a filo (con cavo di rete), sia a batteria (senza cavo di rete).

SICUREZZA SUL POSTO DI LAVORO

Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o una scarsa illuminazione delle aree di lavoro possono causare infortuni.

Non utilizzare l'elettro utensile in ambienti a rischio di esplosione, in cui si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro utensili generano scintille, che possono incendiare le polveri o i vapori.

Durante l'utilizzo dell'elettro utensile, mantenere a debita distanza bambini e altre persone. Un'eventuale distrazione può comportare la perdita del controllo sull'elettro utensile.

SICUREZZA ELETTRICA:

Verificare che la spina di collegamento alla rete dell'elettro utensile sia di tipo idoneo alla presa. Non apportare alcuna modifica alla spina. Non utilizzare connettori adattatori per gli elettro utensili con presa a terra. Utilizzando spine non modificate e prese di tipo idoneo, si ridurrà il rischio di folgorazione.

Evitare il contatto del proprio corpo con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi. Se il corpo è collegato a terra, vi è maggiore rischio di folgorazione.

Mantenere gli elettro utensili protetti da pioggia e umidità. Il contatto dell'apparecchio con l'acqua può aumentare il rischio di scarica elettrica.

Non tirare il cavo. Non utilizzare impropriamente il cavo elettrico, ad esempio per trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per estrarre la spina dalla presa. Mantenere il cavo elettrico lontano da calore, olio, spigoli vivi e parti di utensili in movimento. I cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.

Qualora si utilizzi un elettro utensile all'aperto, utilizzare esclusivamente linee di prolunga idonee all'impiego in ambienti esterni. Utilizzando una linea di prolunga idonea all'impiego in ambienti esterni, si ridurrà il rischio di folgorazione.

Qualora non sia evitabile impiegare l'elettro utensile in ambienti umidi, utilizzare un interruttore differenziale. L'impiego di un interruttore differenziale, ridurrà il rischio di folgorazione.

SICUREZZA DELLE PERSONE

Durante il lavoro con un elettro utensile,

prestare attenzione alle operazioni che si stanno svolgendo e procedere con razionalità. Non utilizzare elettroutensili qualora si avverta stanchezza o se siano stati assunti droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'utilizzo dell'elettroutensile può causare gravi lesioni.

Indossare dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre occhiali protettivi. Indossando i dispositivi di protezione individuale, quali ad esempio mascherina antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, elmetto o protezioni per l'udito, in base al tipo e all'impiego dell'elettroutensile, si ridurrà il rischio di lesioni.

Non mettere in funzione un utensile incustodito. Accertarsi che l'elettroutensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, nonché prima di prenderlo in consegna o di trasportarlo. Evitare di tenere un dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettroutensile e di collegare all'alimentazione l'utensile già acceso: ciò potrebbe causare infortuni.

Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'elettroutensile. Una chiave inglese o una chiave fissa che si agganci a una parte rotante dell'apparecchio può causare lesioni.

Evitare posture anomale. Assumere una posizione stabile e mantenersi sempre in equilibrio. Ciò consentirà un migliore controllo sull'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.

Indossare indumenti di tipo idoneo. Evitare indumenti larghi ed ornamenti. Mantenere capelli e indumenti a distanza da parti in movimento. Indumenti larghi, ornamenti o capelli lunghi potrebbero venire intrappolati.

Se fosse possibile montare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, questi dovranno essere collegati e utilizzati correttamente. Utilizzando un sistema di aspirazione, si potranno ridurre i pericoli derivanti dalla polvere.

Evitare che l'uso frequente dell'apparecchio

generi un'eccessiva confidenza e si arrivi ad ignorare i principi di sicurezza dello stesso. Un'azione sbadata può causare gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

UTILIZZO E CURA DELL'ELETTROUTENSILE

Non sovraccaricare l'elettroutensile. Utilizzare gli apparecchi adatti per ogni tipo di applicazione. L'elettroutensile funzionerà meglio e in maggiore sicurezza se si utilizza rispettando l'intervallo di potenza specificato.

Non utilizzare elettroutensili con interruttore di avvio/arresto difettoso. Un elettroutensile che non si possa più accendere o spegnere è pericoloso e va riparato.

Scollegare la spina dalla presa e/o il pacchetto di batterie prima di effettuare regolazioni sull'apparecchio, sostituire elementi accessori o riporre l'apparecchio stesso. Grazie a tale precauzione, si eviterà l'avvio accidentale dell'elettroutensile.

Custodire gli elettroutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini e non consentire l'utilizzo dell'elettroutensile a persone che non abbiano confidenza con lo stesso o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.

Curare con attenzione la manutenzione di utensili elettrici ed accessori. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente, che non siano inceppate e che non vi siano parti spezzate o danneggiate al punto da pregiudicare il funzionamento dell'elettroutensile prima di utilizzarlo. Numerosi infortuni sono causati proprio dalla cattiva manutenzione degli elettroutensili.

Tenere gli apparecchi da taglio affilati e puliti. Mantenuti con cura e con spigoli taglienti affilati, gli apparecchi di taglio si inceppano meno frequentemente e si controllano più agevolmente.

Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, i taglienti, ecc., conformemente alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni

e del lavoro da eseguire. *L'utilizzo di elettroutensili per scopi diversi da quelli previsti può determinare situazioni pericolose.*

Mantenere impugnature e superfici d'impugnatura pulite e prive di olio e grasso. *Se scivolose, le impugnature e le superfici d'impugnatura non consentono di comandare e controllare in sicurezza l'elettroutensile in caso di situazioni impreviste.*

UTILIZZO E TRATTAMENTO DELL'UTENSILE A BATTERIA

Caricare le batterie esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore. *Se si impiega con altri tipi di batterie un caricabatterie idoneo ad un determinato tipo di batterie, sussiste pericolo d'incendio*

Utilizzare esclusivamente le batterie appositamente previste per gli elettroutensili. *Esiste un rischio di incendio quando si cerca di caricare batterie di tipo diverso da quello previsto per il caricabatterie.*

Mantenere la batteria non utilizzata lontana da altri oggetti metallici, quali clip, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici che possano provocare una connessione tra i morsetti. *Un cortocircuito fra i morsetti della batteria può provocare ustioni o incendi.*

Se utilizzata erroneamente, dalla batteria può fuoriuscire del liquido: evitare il contatto con quest'ultimo. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare un medico. *Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazione o ustioni.*

Non utilizzare batterie danneggiate o modificate. *Se danneggiate o modificate le batterie possono avere reazioni impreviste e causare incendi, esplosioni o lesioni.*

Non esporre le batterie a fiamme o ad alte temperature. *Le fiamme o le temperature superiori a 130° C possono causare esplosioni.*

Attenersi a tutte le istruzioni per la carica e non caricare in alcun caso la batteria, né l'apparecchio a batteria, fuori dall'intervallo

di temperatura indicato. *Una carica errata, o fuori dall'intervallo di temperatura consentito, può danneggiare irrimediabilmente la batteria ed aumentare il pericolo d'incendio.*

Rimuovere le batterie dall'apparecchio, se non si utilizzano per un lungo periodo.

Staccare il caricabatterie dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.

Non aprire la/e batteria/e per alcun motivo.

Quando la batteria non è in uso, tenerla lontana da altri oggetti metallici quali fermacarte, monete, chiavi, ecc., che possano fungere da collegamento fra i due poli.

Custodire la/le batteria/e in luoghi dove la temperatura non superi i 40 °C.

SERVIZIO

La manutenzione dell'elettroutensile deve essere effettuata da tecnici qualificati, che utilizzino solamente pezzi di ricambio identici. *Soltanto in questo modo si potrà tenere la sicurezza di funzionamento dell'elettroutensile.*

Non riparare le batterie danneggiate. *La manutenzione delle batterie dovrà essere effettuata esclusivamente dal produttore o da un servizio tecnico autorizzato.*

Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato o non conforme alle istruzioni d'uso dell'apparecchio.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER I TRAPANI

1) ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

Utilizzare la/le impugnatura/e ausiliaria/e, se fornite in dotazione con l'apparecchio. *Qualsiasi perdita di controllo può causare lesioni.*

Sostenere l'elettroutensile dall'impugnatura

isolata quando si eseguono lavori durante i quali l'utensile possa toccare condotti elettrici nascosti. *Il contatto con un cavo conduttore di corrente può elettrizzare anche le parti metalliche dell'utensile e l'operaio può soffrire una scarica elettrica.*

2) INDICAZIONI DI SICUREZZA PER L'UTILIZZO DI PUNTE LUNGHE

Non lavorare mai a una velocità superiore a quella massima nominale della punta. *A velocità maggiori la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e ciò può causare lesioni.*

Iniziare a trapanare a bassa velocità e con la punta a contatto con il pezzo in lavorazione. *A velocità maggiori la punta potrebbe piegarsi se ruota liberamente senza contatto con il pezzo in lavorazione e ciò può causare lesioni.*

Applicare la pressione sufficiente, in linea retta con la punta. *Le punte possono piegarsi, rompersi e causare una perdita di controllo che può portare a lesioni.*

ULTERIORI INDICAZIONI DI SICUREZZA ED ISTRUZIONI OPERATIVE

Non caricare l'apparecchio se il cavo o la spina sono danneggiati.

Prima di collegare il caricabatterie, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche corrisponda a quella di rete.

Utilizzare l'apparecchio solo con il caricabatterie/connettore in dotazione.

Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Utilizzare delle fascette o una morsa per fissare l'oggetto sul quale si debba lavorare. Si lavorerà in maggiore sicurezza se entrambe le mani sono libere di controllare l'apparecchio.

Prima dell'utilizzo, accertarsi che le lame siano saldamente fissate all'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori non sono correttamente montati.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori presentano difetti. Sostituirli immediatamente.

Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.

Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Non utilizzare l'apparecchio su nessuna parte del corpo di persone o animali.

CE DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Con la presente dichiariamo sotto la nostra responsabilità che i prodotti CASALS descritti in questo manuale CSC1205B, CSC1205BC sono conformi alle seguenti normative: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 y EN 62321 ai sensi delle Direttive della 2006/42/EC, 2014/30/UE e 2011/65/UE.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

DE

(Übersetzung aus den ursprünglichen anweisungen)

SERIE 1205 SATZ 12 V

12 V AKKU-BOHRMASCHINE

CSC1205B

CSC1205BC

Übersetzung der Originalanleitung


Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für Ihr Vertrauen in die Marke CASALS.

Kontinuierliche Bemühungen, Innovation und strengste Qualitätskontrollen erlauben Casals Power Tools, S.L. leistungsstarke Elektro

werkzeuge für die anspruchsvollsten Arbeiten zu entwickeln.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

 **WARNUNG** Beachten Sie die Sicherheitshinweise und die mit diesem Elektrowerkzeug mitgelieferten Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu einem elektrischen Schlag, Brand und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

ARBEITSPLATZSICHERHEIT

Der Arbeitsplatz soll sauber und gut beleuchtet sein. In unordentlichen U dunklen Zonen kann es zu Unfällen kommen.

Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge

erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Ändern Sie niemals die Steckdose ab. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen.

Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper mit der Erde verbunden ist.

Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Der Kontakt des Gerätes mit Wasser erhöht das Risiko elektrischer Schläge.

Ziehen Sie das Kabel nicht mit Gewalt. Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.

Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlag.

Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlag.

SICHERHEIT VON PERSONEN

Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz *Schutzausrüstungen wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die unter angemessenen Bedingungen getragen werden, verringern Verletzungen.*

Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Schraubenschlüssel, der sich in einem rotierenden Teil des Werkzeugs verfangen hat, kann zu Verletzungen führen.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Verwendung einer

Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

Vermeiden Sie es, durch häufigen Gebrauch von Werkzeugen nachlässig zu werden und die Grundsätze der Werkzeugsicherheit zu vernachlässigen. Eine unvorsichtige Handlung kann in einem Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das richtige Werkzeug für Ihre Anwendung. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

Pflegen Sie Ihr Elektrowerkzeug und das Zubehör richtig. Prüfen Sie, ob bewegliche oder klemmende Teile ausgerichtet sind, ob Teile gebrochen sind oder andere Bedingungen vorliegen, die den ordnungsgemäßen Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Lassen Sie das Elektrowerkzeug bei Beschädigung vor der Verwendung reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen

Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGS

Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. *Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*

Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Es besteht Brandgefahr, wenn Sie versuchen, Akkus eines anderen Typs als dem, für den das Ladegerät bestimmt ist, zu laden.

Wenn der Akku nicht in Gebrauch ist, halten Sie ihn von anderen Metallgegenständen wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Stecknadeln oder anderen kleinen Metallgegenständen fern, die eine Verbindung zwischen den Anschlüssen herstellen können. *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*

Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. *Die ausgelaufene Akkuflüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen.*

Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. *Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar*

verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. *Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.*

Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. *Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.*

Nehmen Sie die Akkus aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Der/die Akku/s dürfen in keinem Fall geöffnet werden.

Halten Sie nichtbenutzte Akkus von Gegenständen aus Metall wie Büroklammern, Münzen etc. fern, die den einen Pol mit dem anderen verbinden könnten.

Bewahren Sie die Batterie/n an einem Ort auf, wo die Temperatur nicht über 40 °C steigen kann.

SERVICE

Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Techniker warten, der nur identische Ersatzteile verwendet. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.*

Warten Sie niemals beschädigte Akkus. *Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.*

Bei unsachgemäßer Verwendung bzw. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung erlöschen der Garantieanspruch sowie die Haftung des Herstellers.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

1) ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Verwenden Sie den/die Hilfsgriff(e), falls im Lieferumfang des Werkzeugs enthalten. Jeder Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug am isolierten Griff fest, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte elektrische Leitungen berühren kann. Der Kontakt mit einem stromführenden Draht kann auch die Metallteile des Werkzeugs unter Strom setzen und dem Bediener einen elektrischen Schlag versetzen.

2) SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG LANGER BITS

Arbeiten Sie nie mit einer höheren Drehzahl als der maximalen Nenndrehzahl des Bohrers. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.

Beginnen Sie das Bohren mit niedriger Drehzahl und mit der Spitze des Bohrers in Kontakt mit dem Werkstück. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohrer verbiegen, wenn er sich frei dreht, ohne mit dem Werkstück in Berührung zu kommen, was zu Verletzungen führen kann.

Üben Sie ausreichend Druck aus, und zwar in einer geraden Linie mit dem Bohrer. *Bohrer können sich verbiegen, brechen und zum Verlust der Kontrolle führen, was Verletzungen zur Folge haben kann.*

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Laden Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker auf.

Überprüfen Sie vor dem Anschließen des Ladegeräts, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Verwenden Sie das Gerät mit dem mitgelieferten Ladegerät/Stecker.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten

Händen.

Verwenden Sie Klemmen oder einen Schraubstock, um das zu bearbeitende Objekt zu sichern. Die Arbeit ist sicherer, wenn beide Hände frei sind, um das Werkzeug zu bedienen.

Vor dem Gebrauch überprüfen, ob die Messer gut am Gerät befestigt sind.

Gerät nicht benutzen, wenn Zubehör oder Ersatzteile nicht richtig befestigt sind.

Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile mangelhaft sind. Ersetzen Sie sie sofort.

Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder nicht unbeaufsichtigt lassen, um sicherzustellen, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug verwenden.

Das Gerät nicht auf einem Köperteil einer Person oder eines Tieres verwenden.

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären hiermit unter unserer alleinigen Verantwortung, dass die in diesem Handbuch beschriebenen CASALS-Produkte CSC1205B, CSC1205BC den folgenden Normen entsprechen: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 und EN 62321 in Übereinstimmung mit den 2006/42/EG, 2014/30/EU und 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

PL

(Przetłumaczone z oryginalnej instrukcji)

SERIES 1205 SET 12V**WIERTARKA AKUMULATOROWA 12 V****CSC1205B****CSC1205BC**

Szanowny kliencie,

Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki CASALS.

Ciągły wysiłek i innowacje oraz najsurowsze kontrole jakości, pozwalają Casals Power Tools, S.L. opracowywanie mocnych elektronarzędzi do najtrudniejszych zadań.

**OGÓLNE WSKAZÓWKI
BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE
ELEKTRONARZĘDZI**

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa, instrukcjami, ilustracjami i danymi technicznymi, dołączonymi do elektronarzędzia. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych przyczyn obrażeń.*

Zachować ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektronarzędzie” używany w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i akumulatorowych (beprzewodowych).

**BEZPIECZEŃSTWO NA STANOWISKU
PRACY**

Używać urządzenie tylko na strefie czystych i dobrze oświetlonych. *W przeciwnym razie istnieje ryzyko wypadków..*

Nie wolno używać elektronarzędzia w okolicy zagrożonej wybuchem, w której znajdują się łatwopalne płyny, gazy lub pyły. *Elektronarzędzia wytwarzają iskry które mogą spowodować PARA pyłu lub oparów.*

Podczas użytkowania elektronarzędzia w

pobliżu nie powinny przebywać dzieci ani inne osoby. *W przypadku odwrócenia uwagi można stracić kontrolę nad elektronarzędziem.*

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

Wtyczki elektronarzędzia muszą zgodna z użytkowanego gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki/złączki. Nie należy używać wtyczek adaptacyjnych razem z uziemionymi elektronarzędziami. Nienaruszone wtyczki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają zagrożenie porażeniem elektrycznym.

Unikać dotykania ciałem uziemionych części, takich , jak rury, grzejniki, piece i lodówki. *Gdy ciało jest uziemione, powstaje podwyższone zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

Nie wystawiać elektronarzędzi na działanie deszczu na warunki wilgoci. *Kontakt urządzenia z wodą powoduje zwiększenie ryzyka porażenia prądem.*

Nie ciągnąć na siłę kabla zasilającego. Nie należy wykorzystywać przewodu podłączeniowego wbrew jego przeznaczeniu do noszenia elektronarzędzia, zawieszania go lub też wyciągania wtyczki z gniazda wtykowego. *Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone czy zaplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.*

Jeśli za pomocą elektronarzędzia wykonywane są prace na wolnym powietrzu, należy używać tylko przewodów przedłużających, nadających się również do zastosowań na zewnątrz. *Zastosowanie przewodu przedłużającego, przeznaczonego do zastosowań na zewnątrz, zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

Jeśli konieczne jest użycie elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy zastosować

wyłącznik ochronny prądowy. *Zastosowanie wyłącznika ochronnego prądowego zmniejsza zagrożenie porażeniem elektrycznym.*

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

Należy zachować ostrożność, uważać na to, co się robi i podchodzić z rozsądkiem do pracy z elektronarzędziem. Nie używać elektronarzędzia, jeżeli jest się zmęczonym, pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. *Chwila nieuwagi podczas używania elektronarzędzia może doprowadzić do poważnych obrażeń.*

Stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować ochronę oczu. *Używanie wyposażenia ochronnego, takiego jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe buty ochronne lub też środki ochrony słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia, zmniejsza ryzyko obrażeń.*

Należy unikać niekontrolowanego uruchomienia. Przed podłączeniem do źródła zasilania oraz/lub akumulatora, podniesieniem lub przenoszeniem należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone. *Jeśli podczas przenoszenia elektronarzędzia palec znajduje się na włączniku lub też jeśli włączone narzędzie zostanie podłączone do źródła zasilania, może dojść do wypadku.*

Przed włączeniem elektronarzędzia należy zdjąć z niego narzędzia regulacyjne lub też klucze do śrub. *Narzędzie lub klucz, znajdujące się w obracającej się części urządzenia, mogą spowodować obrażenia.*

Należy unikać nienaturalnych pozycji ciała. Należy przyjąć bezpieczną pozycję i przez cały czas utrzymywać równowagę. *Dzięki temu elektronarzędzie można kontrolować lepiej w nieoczekiwanych sytuacjach.*

Należy nosić w miejscu pracy odpowiednią odzież. Nie wolno nosić obszernej odzieży ani biżuterii. Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od poruszających się części. *Włosy i odzież należy utrzymywać z dala od poruszających się części.*

Jeśli możliwe jest zamontowanie urządzeń do odsysania i pochłaniania pyłu, należy je podłączyć i używać w prawidłowy sposób. *Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.*

Nie należy ulegać fałszywemu poczuciu

bezpieczeństwa i nie przekraczać zasad bezpieczeństwa w odniesieniu do elektronarzędzi, nawet w przypadku wielokrotnego doświadczenia z użytkowaniem elektronarzędzi. *Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.*

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA ELEKTRONARZĘDZIA

Nie przeciążać elektronarzędzia. Do każdego zastosowania należy używać odpowiedniego elektronarzędzia. *Przy użyciu odpowiedniego elektronarzędzia praca przebiega lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.*

Nie wolno używać elektronarzędzi z uszkodzonymi przełącznikami. *Elektronarzędzie, które nie daje się włączyć lub wyłączyć, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.*

Przed wykonaniem regulacji urządzenia, wymianą części narzędzia roboczego i przed odłożeniem elektronarzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego i/lub wyjąć akumulator. *Ta czynność zabezpieczająca zapobiega niezamierzonemu uruchomieniu elektronarzędzia.*

Nieużywane elektronarzędzie powinno się znajdować poza zasięgiem dzieci. Nie należy zezwalać na używanie urządzenia przez osoby, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszej instrukcji. *Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeżeli używają je niedoświadczone osoby.*

Należy starannie konserwować elektronarzędzia i narzędzia robocze. Kontrolować, czy ruchome części działają bez zarzutu i nie zakleszczyły się, czy części pęknięte lub uszkodzone w taki sposób, że ma to wpływ na działanie elektronarzędzia. *Przyczyną wielu wypadków są źle konserwowane elektronarzędzia.*

Narzędzia tnące zawsze przytrzymaj być czyste i ostre. *Narzędzia tnące powinny być ostrzone i utrzymywane w czystości. Starannie konserwowane narzędzia tnące o ostrych krawędziach tnących zakleszczają się w mniejszym stopniu i są łatwiejsze w*

przewodzeniu.

Urządzenie i jego akcesoria należy używać zgodnie z powyższą instrukcją obsługi, używanie go do innych celów niż opisane może powodować niebezpieczeństwo.

Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewidziane w instrukcji może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

Utrzymywać uchwyty i powierzchnie

Uchwyt suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie zapewniają bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w nieprzewidzianych sytuacjach.

UŻYTKOWANIE I OBSŁUGA NARZĘDZIA AKUMULATOROWEGO

Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.

W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.

W elektronarzędziach należy używać tylko przeznaczonych do nich akumulatorów.

W przypadku ładowarki, przeznaczonej do określonego typu akumulatorów, powstaje niebezpieczeństwo pożaru, jeśli będzie używana z innymi akumulatorami.

Nie używane akumulatory należy trzymać z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ śrub lub też innych drobnych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie styków.

Zwarcie pomiędzy stykami akumulatora może doprowadzić do oparzeń lub też pożaru.

W przypadku nieprawidłowego użytkowania z akumulatora może wyciekać elektrolit.

Należy unikać kontaktu z elektrolitem. W razie przypadkowego kontaktu spłukać wodą. Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy skorzystać z pomocy lekarskiej.

Płyn, który wyciekł z baterii może powodować podrażnienia lub oparzenia.

Nie używać uszkodzonego lub modyfikowanego akumulatora. Uszkodzone lub modyfikowane akumulatory mogą zachowywać się w sposób nieprzewidziany i doprowadzić do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa zranienia.

Akumulatora nie należy narażać na działanie ognia lub wysokiej temperatury.

Ogień oraz temperatury wyższe niż 130 °C mogą doprowadzić do wybuchu.

Należy stosować się do instrukcji dotyczących ładowania i nie ładować akumulatorów lub narzędzia akumulatorowego nigdy poza zakresem temperatury wskazanym w instrukcji eksploatacji. Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie z przekroczeniem dozwolonego zakresu temperatury może doprowadzić do zniszczenia akumulatora i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru..

Wyjąć akumulatory z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia..

Nie otwierać akumulatora/ów pod żadnym pozorem.

Gdy nie używa się akumulatora/ów, należy je trzymać z dala od innych metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, śruby... które mogłyby stworzyć połączenie z jednego terminala do drugiego.

Przechowywać baterię w miejscach, gdzie temperatura nie przekracza 40 °C.

SERWIS TECHNICZNY

Narzędzie elektryczne powinno być serwisowane przez wykwalifikowanego technika przy użyciu wyłącznie identycznych części zamiennych. W ten sposób można przytrzymać bezpieczeństwo użytkownika elektronarzędzia.

Nigdy nie należy naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wszelkie naprawy akumulatorów należy powierzyć tylko producentowi lub upoważnionym przez niego punktom serwisowym.

Wszelkie użycie niewłaściwe niezgodne z instrukcją obsługi unieważni gwarancję i odpowiedzialność producenta.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA DLA WIERTAREK

1) OGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

**Należy użyć uchwytu(ów)
pomocniczego(ych), jeżeli jest on
dostarczony z urządzeniem. Każda utrata
kontroli może spowodować obrażenia ciała.**

**Podczas wykonywania prac, podczas
których osprzęt tnący może mieć kontakt
z ukrytymi przewodami, należy trzymać
elektronarzędzie za izolowany uchwyt.
Kontakt z przewodem pod napięciem może
również naelektryzować metalowe części
narzędzia i spowodować porażenie prądem
operatora.**

2) WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA PRZY STOSOWANIU DŁUGICH WIERTEŁ

**Nigdy nie pracować z prędkością obrotową
wyższą od maksymalnej prędkości
znamionowej wiertła. Przy wyższych
prędkościach obrotowych wiertło może się
wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez
kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może
spowodować obrażenia.**

**Rozpocząć wiercenie z małą prędkością
obrotową i czubkiem wiertła w kontakcie
z obrabianym przedmiotem. Przy wyższych
prędkościach obrotowych wiertło może się
wygiąć, jeśli obraca się swobodnie bez
kontaktu z obrabianym przedmiotem, co może
spowodować obrażenia.**

**Wywierać wystarczający nacisk, w linii
prostej z wiertłem. Wiertła mogą się zginać,
łamać i powodować utratę kontroli, co może
prowadzić do obrażeń.**

DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Nie należy ładować urządzenia za pomocą
uszkodzonego kabla lub wtyczki.

Przed podłączeniem ładowarki akumulatorów,
należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na
tabliczce znamionowej odpowiada napięciu
sieci.

Urządzenie należy używać z dołączoną
ładowarką/wtyczką.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.

Używaj zacisków lub imadła, aby zamocować
przedmiot, który będzie obrabiany. Praca
będzie bezpieczniejsza, jeśli obie ręce będą
wolne do kontrolowania narzędzia.

Przed użyciem urządzenia zapewnić się, czy
żyłетка/i są dobrze zamocowane w urządzeniu.

Nie używać urządzenia jeśli jego akcesoria lub
filtry nie są odpowiednio dopasowane.

Nie urządzenia, jeśli zamocowane do niego
akcesoria posiadają wady. Należy je wówczas
natychmiast wymienić.

Urządzenie to zaprojektowane zostało
wyłącznie do użytku domowego, a nie do
użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci
powinny pozostać pod czujną opieką w
celu zagwarantowania iż nie bawią się
urządzeniem.

Nie używać urządzenia na osobach lub
zwierzętach.

CE OŚWIADCZENIE ZGODNOŚCI Z CE

Niniejszym oświadczamy, na naszą wyłączną
odpowiedzialność, że produkty CASALS
opisane w niniejszej instrukcji CSC1205B,
CSC1205BC są zgodne z następującymi
standardami EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN
55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 i EN
62321 zgodnie z dyrektywami 2006/42/WE,
2014/30/EU i 2011/65/EU.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. Garcia
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

BG

(Превод на извършените инструкции)

СЕРИИ 1205 СЕТ 12V

БОРМАШИНА НА БАТЕРИЯ 12 V

CSC1205B**CSC1205BC**

Уважаеми клиенти,

Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката CASALS.

Благодарение на нашите постоянни усилия, новаторство и стриктните контроли за качество „Casals Power Tools, S.L.“ разработва електрически машини, способни да се справят с най-трудните задачи.

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

▲ ВНИМАНИЕ! Направете справка с предупрежденията за безопасност, с указанията, изображенията и спецификациите, доставени с настоящия уред. Неспазването на указанията което може да предизвика електроразряд, пожар и/или тежки увреждания.

Съхранете предупрежденията и указанията за бъдещи справки.

Понятието “електроуред” в предупрежденията се отнася до вашия електромережов електроуред (уред с кабел) или такъв с батерия (без кабел).

БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

Поддържайте работното място чисто и добре осветено. Неосветени места и места с разхвърляни вещи могат да доведат до злополуки.

Не използвайте елинструментите в експлозивна въздушна среда, а също и при наличие на запалими течности, газове и прахообразни вещества. Електроинструментите изпускат искри, които може да запалят запалими прах или изпарения.

Моля, дръжте деца и преминаващи лица на

разстояние, докато работите с електроуред. Всяко разсейване може да доведе до загуба на управление на уреда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА БЕЗОПАСНОСТ

Щепселите на елинструментите следва да съвпадат с електрическите контакти. В никакъв случай не променяйте вида на щепсела. Не използвайте конектори адаптори при елинструменти с клема за заземяване. Невидоизменените щепсели и съответстващите им контакти намаляват опасността от електроразряд.

Избягвайте допир на корпуса със свързани със земята повърхности, като например тръби от тръбопровод, радиатори, печки и хладилници. Ако корпусът е свързан със земята е налице по-голяма опасност от електроразряд.

Не излагайте елинструментите на дъжд или на влага. Допирът на уреда с вода увеличава риска от късо съединение.

Отнасяйте се внимателно към кабела. Не използвайте кабела за пренасяне, теглене или изключване на елинструмента. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, от масло, от предмети с остри ръбове или подвижни. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.

При употребата на електрически инструмент на открито, използвайте кабел удължител, оторизиран за работа на открито. Използването на този вид кабели намалява риска от електроразряд.

Ако използването на уреда не може да бъде избегнато във влажна среда, поставете диференциален прекъсвач. Поставянето на прекъсвач от този вид намалява риска от електроразряд.

ЛИЧНА БЕЗОПАСНОСТ

При работа с електрически инструмент бъдете бдителни, насочете цялото си внимание към работата, която извършвате, прилагайте здравия си разум. Моля не използвайте уреда, когато сте уморен, когато се намирате под въздействието на алкохол, на упойващи вещества или на лекарства. Един само миг разсейване при работа с елинструменти може да предизвика тежки телесни увреждания.

Използвайте снаряжение за лична защита. Винаги използвайте защитни очила. Средствата за защита, като например противопрахова маска, безопасни неплъзгащи се обувки, каска, защита на слуха, намаляват уврежданията, стига да се използват при подходящи условия.

Не допускайте възможността уредът да се самовключи. Преди подключване на уреда към източника на захранване и/или към батерия; а също и преди да го хванете и преместите, уверете се, че прекъсвачът се намира в положение “изключен”. Възможно е пренасянето на елинструменти при поставен върху прекъсвача пръст или задвижването им с включен прекъсвач да предизвика произшествия.

Преди да включите елинструмента, отстранете ключовете за настройка и гаечните ключове. Гаечен или неподвижен ключ, захванати за въртяща се част на инструмента могат да предизвикат телесни повреди.

При работа, избягвайте неестествени и напрегнати положения на тялото. Поддържайте постоянно равновесие и стабилност на тялото. Така ще можете да управлявате по-лесно инструмента, в случай, че възникнат неочаквани положения.

Носете подходящи дрехи. Когато работите, избягвайте да носите широки дрехи и бижута. Дръжте косата и дрехите настрана от подвижните части. Свободни дрехи, бижута или дълги коси могат да се заклещат в подвижните части.

По възможност поставете устройство за събиране на прахта. Уверете се, че същото е включено, и че се използва правомерно. Използването на прахосъбиращи устройства може да намали рисковете, свързани с наличието на прах.

Съществува опасност честата работа с инструментите да ви направи самоуверен до степен да започнете да пренебрегвате безопасната работа с тях. Невнимателно действие може за частица от секундата да стане причина за тежки телесни повреди.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ

Не претоварвайте елинструментите. Използвайте подходящ за съответната задача инструмент. Елинструментът работи по-добре и безопасно, ако бъде използван в посочения обсег на мощността.

Не използвайте инструмента, ако прекъсвачът за включване/изключване е неизправен. Елинструмент, който не може да бъде включен или изключен посредством прекъсвача - такъв е опасен и следва да бъде поправен.

Преди настройка, смяна на приставки или преди съхранение, моля изключете щепсела от електрическата мрежа или от блока батерии (ако е демонтируем) на инструмента. Това би предотвратило неволното задействане на уреда.

След изключване, съхранете уреда далеч от досега на деца. Не допускайте да работят с него хора, които не са свикнали с него или не са запознати с настоящите указания. Елинструментите са опасни, когато с тях работят неопитни лица.

Моля, извършвайте правилна поддръжка на елинструмента и неговите принадлежности. Уверете се, че подвижните или блокиралите части са подравнени, че няма повредени части или, изобщо, че не е налице някое обстоятелство, влияещо на изправната работа на елинструмента. Ако е налице неизправност, моля поправете инструмента, преди да го използвате. Множество произшествия стават поради работа с лошо поддържани елинструменти.

Поддържайте инструментите за рязане подострени и почистени. Добре поддържаните и с подострени остриета режещи инструменти се задръстват по-рядко и са по-лесни за управление.

Използвайте уреда, както и приставките и свредлата и т.н. като следвате настоящите указания, имайки предвид работните условия и извършваната работа. Работата с елинструменти за цели, различни от предвидените може да се окаже опасно.

Поддържайте ръкохватките и повърхностите за

захващане чисти, сухи и почистени от масла и грес. Хлъзгави ръкохватки и повърхности за захващане осуетяват безопасната работа с инструмента при неочаквани обстоятелства.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА НА УРЕДИТЕ НА БАТЕРИЯ

Зареждайте батерията, единствено с доставеното от производителя зарядно устройство. Зарядно устройство, предвидено за определен вид батерия може да породи риск от пожар, ако бъде използвано с друг набор батерии.

Използвайте елинструментите, единствено с посочените за тях батерии. При опит за зареждане с батерии, различни от предвидените за зарядното устройство, може да възникне пожар.

Когато батерията не се използва, дръжте я надалеч от други метални предмети, като например кламери, монети, ключове, карфици или други малки метални предмети, които биха могли да дадат накъсо двата полюса. Късо съединение между полюсите на батерията може да предизвика изгаряния или пожар.

При неправилна употреба може да се появи теч от батерията. В такива случаи избягвайте допира до тази течност. В случай на неволен допир, измийте обилно с вода. При контакт с очите, също потърсете лекарска помощ. Възможно е изтеклата от батерията течност да предизвика кожно раздразване или изгаряне.

Моля, не използвайте повредени или видоизменени батерия или инструмент. Повредените или видоизменени батерии могат да предизвикат неочакван пожар или риск от телесни повреди.

Моля, не излагайте батерията или зарядното устройство на огън или на прекалено високи температури. Излагането на огън или на температури, надвишаващи 130 °C може да предизвика взрив.

Следвайте указанията за зареждане. Не зареждайте батерията или инструмента, ако температурата се намира извън обсега, посочен в указанията. Неправилното зареждане на батерията или зареждането на температури, надхвърлящи указания обсег могат да

повредят батерията и да увеличат риска от пожар.

Ако няма да използвате батерията за известно време, извадете я от уреда.

Когато не използвате уреда, а също и преди да го почиствате, изключете го от мрежата.

В никакъв случай не отваряйте батерията/ батериите.

Когато батерията/ите не се използват, дръжте я/ги далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, винтове и т.н., тъй като да свържат единия полюс с другия.

Съхранявайте батерията/батериите на места с температура, ненадвижаваща 40 °C.

ОБСЛУЖВАНЕ НА УРЕДА

Моля, възлагайте поддръжката на вашия електроинструмент на квалифициран техник, който за подмяна следва да използва само и единствено оригинални резервни части. Единствено по този начин може да бъде обезпечена безопасността на елинструмента.

Не извършвайте поправки на повредени батерии. Поддръжката на батериите следва да бъде извършвана единствено от производителя или от упълномощена техническа служба.

Неправилното използване на уреда или неспазването на указанията за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С БОРМАШИНИ

1) ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Използвайте допълнителната/ните ръкохватка/и - ако инструментът е окомплектован с такива. Всяка загуба на управление на уреда може да предизвика телесно увреждане.

При извършване на работа, при която е налице опасността режещата приставка да влезе в допир със скрити електрически кабели, дръжте елинструмента за ръкохватката. Допирът с кабела, по който тече ток може да

наелектризира също и металните части на елинструмента, вследствие на което работещия с него да получи токов удар.

2) УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ДЪЛГИ СВРЕДЛА.

Никога не работете със скорост, надвишаваща максималната номинална скорост на свредлото. Ако се върти свободно, т.е. без да се намира в допир с пробивания детайл, свредлото може да се огъне и предизвика телесни увреждания.

Започвайте пробиването на ниска скорост, с върха на свредлото в контакт с пробивания детайл. Ако се върти свободно, т.е. без да се намира в допир с пробивания детайл, свредлото може да се огъне и предизвика телесни увреждания.

Упражнявайте достатъчен натиск, в права линия със свредлото. Свредлата може да се огънат, да се счупят и да предизвикат загуба на управление, вследствие на което да се получат телесни повреди.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТ

Не зареждайте уреда при повреден кабел или щепсел.

Преди да свържете устройството за зареждане на батерии, проверете, дали напрежението на плочата с техническите характеристики съвпада с напрежението на мрежата.

Настоящият уред е снабден със зарядно устройство.

Не пипайте с мокри ръце щепсела за включване в мрежата.

Използвайте скоби или менгеме за застопоряване на предмета, върху който се готвите да работите. Ще работите по-безопасно, ако ръцете ви са свободни, за да управляват инструмента.

Преди да използвате уреда, уверете се, че ножчето/ножчетата са добре закрепени.

Не използвайте уреда при неправилно поставени приставки.

Не използвате уреда при дефектни приставки. Незабавно ги заменете.

Уредът е предназначен единствено за

битови нужди, а не за професионална или промишлена употреба.

Уредът не е играчка! Децата следва да се намират под надзор, така че да не си играят с уреда.

Не използвайте уреда върху части от тялото на човек или животно.

CE ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ ЕС

Чрез настоящата декларация заявяваме под наша отговорност, че изделията на CASALS, описани в настоящия наръчник CSC1205B, CSC1205BC изпълняват следните норми: EN 62841-1, EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2 и EN 62321, в съответствие с Директиви на ЕС 2006/42/EO, 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. Garcia
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

EL

(Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)

SERIES 1205 SET 12V

ΤΡΥΠΑΝΙ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ 12 V

CSC1205B

CSC1205BC

Αγαπητοί πελάτες,

Σας ευχαριστούμε που αποφασίσατε να αγοράσετε ένα προϊόν μάρκας CASALS.

Η διαρκής προσπάθεια και καινοτομία καθώς και οι αυστηρότατοι έλεγχοι ποιότητας, επιτρέπουν στην Casals Power Tools, S.L. να κατασκευάζει δυνατά εργαλεία για τους πιο σκληρές δουλειές.

ΓΕΝΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Συμβουλευτείτε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και τις οδηγίες, εικονογραφίες και προδιαγραφές που παρέχονται μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται σε ηλεκτρικό εργαλείο ρεύματος (ενσύρματο) ή μπαταρίας (ασύρματο).

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟΝ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

Φροντίστε ζώνη των εργασίας να είναι καθαρή και καλά φωτισμένη. Σε ακατάστατες ή σκοτεινές ζώνες ενδέχεται προκαλέσει ατυχήματα.

Μη χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες ούτε υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπίθες οι

οποίες μπορούν να ανάψουν τυχόν σκόνη ή ατμούς.

Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους σε απόσταση, ενόσω χειρίζεστε ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν περιστασμοί μπορούν να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο της συσκευής.

ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

Τα φως (ρευματολήπτες) των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να συμπίπτουν με τις πρίζες. Μην αλλάζετε ποτέ την πρίζα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ μετασχηματιστή σύνδεσης με ηλεκτρικά εργαλεία με γείωση. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας..

Αποφύγετε την επαφή του σώματος με επιφάνειες γειωμένες, όπως σωληνώσεις, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία. Υπάρχει μεγαλύτερος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αν το σώμα είναι γειωμένο.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ούτε σε συνθήκες υγρασίας. Η επαφή της συσκευής με το νερό συμβάλλει στην αύξηση του κινδύνου ηλεκτρικής εκκένωσης.

Μην ασκείτε πίεση στο ηλεκτρικό καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε, να τραβάτε ή να βγάξετε από την πρίζα το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινητά εξαρτήματα. Αν το καλώδιο παρουσιάζει φθορά ή έχει πιαστεί σε κάποιο αντικείμενο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

Όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, να χρησιμοποιείτε επιμήκυνση καλωδίου εγκεκριμένη για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση τέτοιου είδους καλωδίων μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αν δεν μπορείτε να αποφύγετε τη χρήση της ηλεκτρικής συσκευής σε υγρό περιβάλλον, εγκαταστήστε έναν διαφορικό διακόπτη. Η χρήση τέτοιου είδους διακόπτη μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

ΠΡΟΣΩΠΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

Να είστε σε εγρήγορση, να έχετε όλη την προσοχή σας στραμμένη στην εργασία και να χρησιμοποιείτε τον κοινό νου όταν λειτουργείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια αλκοόλ, ναρκωτικών ουσιών ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας ενώ χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες.

Χρησιμοποιείτε τον εξοπλισμό προσωπικής προστασίας: Χρησιμοποιείτε πάντα προστασία για τα μάτια.

Ο εξοπλισμός προστασίας, όπως η μάσκα κατά της σκόνης, τα αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, το κράνος ή η ακουστική προστασία, εφόσον χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες, μειώνουν τις προσωπικές σωματικές βλάβες.

Αποφύγετε το ενδεχόμενο η συσκευή να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να το θέλετε.

Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση απενεργοποίησης προτού συνδέσετε τη συσκευή στην πρίζα και/ή στην μπαταρία, καθώς και όταν πιάνετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. *Η μεταφορά ηλεκτρικών συσκευών με το δάχτυλο στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση των ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη αναμμένο μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.*

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο, αποσύρετε τα κλειδιά σύσφιξης ή τα γαλλικά κλειδιά. *Ένα γαλλικό κλειδί ή σταθερό κλειδί αγκιστρωμένο σε ένα περιστρεφόμενο εξάρτημα του εργαλείου, μπορεί να προκαλέσει σωματικές βλάβες στο άτομο.*

Αποφύγετε αφύσικες και εξαναγκασμένες στάσεις όταν δουλεύετε. Διατηρείτε ανά πάσα στιγμή την ισορροπία και τη σταθερότητα. *Έτσι το εργαλείο θα ελέγχεται πιο εύκολα σε απρόβλεπτες καταστάσεις.*

Να φοράτε λειτουργίας κατάλληλα ρούχα. Αποφύγετε να φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα για να δουλέψετε. *Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Φαρδιά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινητά*

εξαρτήματα.

Αν είναι δυνατό να εγκαταστήσετε διάταξη εξαγωγής ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι αυτή έχει συνδεθεί και χρησιμοποιείται σωστά. *Η χρήση διατάξεων συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.*

Αποφύγετε η συχνή χρήση των εργαλείων να σας εμπνεύσει εμπιστοσύνη και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. *Μια απρόσπεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρές σωματικές βλάβες μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.*

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

Μην υπερφορτίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία που έχετε να κάνετε αποκλειστικά το εργαλείο που είναι κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. *Το ηλεκτρικό εργαλείο θα λειτουργεί καλύτερα και με μεγαλύτερη ασφάλεια, αν χρησιμοποιείται εντός του εύρους ισχύος της προδιαγραφής.*

Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο αν ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης είναι ελαττωματικός. *Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί και να απενεργοποιηθεί από τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.*

Αποσυνδέστε το φις του ηλεκτρικού εργαλείου από την πρίζα και/ή τη συστοιχία μπαταριών (εφόσον αυτή αποσυναρμολογείται), προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε ρύθμιση, αλλαγή εξαρτημάτων ή το φυλάξετε. *Έτσι θα αποφευχθεί μια κατά λάθος ενεργοποίηση της συσκευής.*

Φυλάξτε το ηλεκτρικό εργαλείο απενεργοποιημένο, μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα μη εξοικειωμένα με το εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες, να το χειρίζονται. *Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα σε χέρια χρηστών με άγνοια.*

Φροντίζετε για μια καλή συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας και των εξαρτημάτων

του. Βεβαιωθείτε ότι τα κινητά εξαρτήματα παραμένουν ευθυγραμμισμένα ή δεν έχουν φρακάρει, ότι δεν υπάρχουν σπασμένα εξαρτήματα ή οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάσει την ορθή λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου πριν χρησιμοποιήσετε το. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής ακονισμένα και καθαρά. Τα καλοσυντηρημένα εργαλεία κοπής και με άκρες κοπής ακονισμένες έχουν λιγότερες πιθανότητες να φρακάρουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.

Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα, τα ούπα, κ.λπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας καθώς και την εργασία που πρόκειται να γίνει. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για σκοπούς διαφορετικούς από εκείνους που προβλέπονται μπορεί να εγκυμονεί κινδύνους.

Διατηρείτε στεγνές, καθαρές και χωρίς λάδια και λίπη τις λαβές και τις επιφάνειες συγκράτησης. Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες συγκράτησης δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΕ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

Φορτίζετε μόνο με τον φορτιστή που προδιαγράφει ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για ένα είδος μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.

Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά με τις συγκεκριμένες μπαταρίες που προδιαγράφονται. Ένας φορτιστής σχεδιασμένος για ένα είδος μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς, αν χρησιμοποιηθεί με άλλη συστοιχία μπαταριών.

Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, να τη φυλάτε μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως, κλιπ, νομίσματα, καρφιά ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να δημιουργήσουν

επαφή μεταξύ του ενός πόλου και του άλλου. Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ δύο πόλων της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

Σε καταστάσεις λάθος χρήσης, μπορεί να υπάρξει διαρροή υγρού από την μπαταρία· αποφύγετε την επαφή με αυτό το υγρό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, πλύνετε με άφθονο νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, αναζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξάγει η μπαταρία μπορεί να ΑΙΤΙΑ ερεθισμό ή εγκαύματα.

Μη χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο με βλάβη ή τροποποιημένα. Οι τροποποιημένες μπαταρίες ή με βλάβη μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο σωματικών βλαβών.

Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή ένα φορτιστή σε φωτιά ή σε υπερβολικές θερμοκρασίες. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασίες ανώτερες από τους 130 °C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

Ακολουθείτε τις οδηγίες φόρτισης και μη φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο, αν η θερμοκρασία είναι εκτός του εύρους το οποίο αναφέρεται στις οδηγίες. Η λάθος φόρτιση της μπαταρίας ή η φόρτιση της μπαταρίας σε θερμοκρασίες που είναι εκτός του προτεινόμενου εύρους μπορεί να βλάψει την μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για κάποιο χρονικό διάστημα.

Αποσυνδέετε τον φορτιστή μπαταριών από το ρεύμα όταν δεν χρησιμοποιείται η συσκευή καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Μην ανοίξετε την/τις μπαταρία/ες για κανένα λόγο.

Όταν η/οι μπαταρία/ες χρησιμοποιούνται, πρέπει να βρίσκονται μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες για χαρτιά, νομίσματα, κλειδιά, βίδες... που θα μπορούσαν να συνδέσουν τον ένα πόλο με τον άλλο.

Φυλάσσετε την/τις μπαταρία/ες σε μέρος όπου η θερμοκρασία δεν υπερβαίνει τους 40 °C.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

Για τη συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου σας βασιστείτε σε εξειδικευμένο τεχνικό ο οποίος χρησιμοποιεί αποκλειστικά πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Μόνο κατά αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην επισκευάζετε τις χαλασμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή από εγκεκριμένο σέρβις.

Οποιαδήποτε μη ενδεδειγμένη χρήση ή χρήση αντίθετη προς τις οδηγίες χρήσης ακυρώνει την εγγύηση και ευθύνη του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΠΑΝΑ

1) ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Χρησιμοποιείτε τη(ις) χειρολαβή(ές), εφόσον παρέχεται(ονται) με το εργαλείο. Οποιοδήποτε χάσιμο του ελέγχου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Στηρίζετε το ηλεκτρικό εργαλείο από τη μονωμένη χειρολαβή όταν πραγματοποιείτε εργασίες στις οποίες το εξάρτημα κοπής μπορεί να φτάσει να αγγίξει κρυμμένους αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος. Η επαφή με καλώδια αγωγούς ηλεκτρικού ρεύματος μπορεί να ηλεκτροδοτήσει επίσης και τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χρήστη.

2) ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΤΡΥΠΑΝΙΑ

Μη δουλεύετε ποτέ με ταχύτητα μεγαλύτερη από τη μέγιστη ονομαστική ταχύτητα του τρυπανιού. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, το τρυπάνι θα μπορούσε να λυγίσει, αν περιστρέφεται στον αέρα, χωρίς να έχει επαφή με το αντικείμενο στο οποίο δουλεύετε, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

Αρχίστε να τρυπάτε με χαμηλή ταχύτητα και με τη μύτη του τρυπανιού να βρίσκεται σε επαφή με το αντικείμενο επάνω στο οποίο δουλεύετε. Σε μεγαλύτερες ταχύτητες, το τρυπάνι θα μπορούσε να λυγίσει, αν περιστρέφεται στον αέρα, χωρίς να έχει επαφή με το αντικείμενο στο οποίο δουλεύετε, γεγονός το οποίο θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ασκειέστε αρκετή πίεση, σε ευθεία γραμμή με το τρυπάνι. Τα τρυπάνια μπορεί να λυγίσουν, να σπάσουν και να προκαλέσουν απώλεια του ελέγχου, προκαλώντας έτσι τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Μη φορτίζετε τη συσκευή όταν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το βύσμα έχουν υποστεί ζημιά.

Πριν συνδέσετε τον φορτιστή μπαταριών στο ρεύμα, ελέγξτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

Χρησιμοποιήστε τη συσκευή με τον φορτιστή / σύνδεσμο που παρέχεται στη συσκευασία.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή βίδα πάγκου για να στερεώσετε το αντικείμενο το οποίο θα δουλέψετε. Η δουλειά θα είναι πιο ασφαλής, αν και τα δύο χέρια είναι ελεύθερα για να ελέγχεται καλύτερα το εργαλείο.

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή σιγουρευτείτε πως οι λεπίδες είναι καλά στερεωμένες στη συσκευή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν τα εξαρτήματά της δεν είναι σωστά συναρμολογημένα.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εγκατεστημένα εξαρτήματα παρουσιάζουν ελαττώματα. Αντικαταστήστε τα αμέσως.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση.

Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι.
Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να
διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Μη χρησιμοποιήσετε τη συσκευή επάνω σε
μέρος του σώματος ανθρώπου ή ζώου.

CE ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Με την παρούσα δηλώνουμε, υπ' ευθύνη
μας, ότι τα προϊόντα CASALS τα οποία
περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο
CSC1205B, CSC1205BC συμμορφώνονται
με τα ακόλουθα πρότυπα: EN 62841-1,
EN 62841-2-1, EN 55014-1, EN 55014-2,
EN 61000-3-2 και EN 62321 σύμφωνα με
τις οδηγίες της ΕΕ 2006/42/ΕΚ, 2014/30/ γ
2011/65/ΕΕ.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

السرعات العالية جداً، يمكن أن تنثني لقمة الثقب إذا كان تدور بحرية دون ملامسة قطعة العمل، مما قد يتسبب في حدوث إصابات.

مارس الضغط الكافي، في خط مستقيم مع لقمة الثقب. يمكن أن تنثني لقم الثقب وتتكسر وتتسبب في فقدان السيطرة، مما يؤدي إلى حدوث إصابات.

تحذيرات إضافية للسلامة

لا تشحن الجهاز والسلك الكهربائي أو القابس تالفين.
قبل توصيل قابس شاحن البطاريات، تأكد من أن الجهد المبين على لوحة الخصائص يطابق جهد التيار الكهربائي.
استخدم الجهاز مع الشاحن/الموصل المرفق معه.
لا تلمس قابس التوصيل ويديك مبللتين.
استخدم المشابك أو الملزمة لتثبيت الكائن المراد العمل عليه. سيكون العمل أكثر أماناً إذا كانت كلتا اليدين طليقتين للتحكم في الجهاز.
قبل استخدام الجهاز تأكد من أن الشفرة/الشفرة تكون مثبتة جيداً بالجهاز.
لا تستعمل الجهاز إذا لم تكن أدواته الملحقة مركبة بالشكل الصحيح.
لا تستخدم الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المثبتة معيوبة. استبدلها على الفور.
تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.
إن هذا الجهاز ليس لعبة. يجب أن يكون الأطفال تحت الإشراف للتأكد بأنهم لا يلعبون بالجهاز.
لا تستخدم الجهاز على أي جزء من جسم شخص أو حيوان.

إعلان المطابقة CE

نعلن بموجب هذا، وتحت مسؤوليتنا، أن منتجات CASALS الموضحة في هذا الدليل CSC1205BC و CSC1205B تتوافق مع المعايير التالية: EN 62481-1 و EN 62321 و EN 61000-3-2 و EN 55014-2 و EN 55014-1 و 62841-2-1 وفقاً لتوجيهات الاتحاد الأوروبي CE/24/6002 و EU/03/4102 و EU/56/1102.

CASALS POWER TOOLS S.L.

M. García
Standards&Approvals



Av. Barcelona s/n
Oliana, 25790, Lleida SPAIN
27/06/2022

استخدام الأجهزة الكهربائية والعناية بها

سلوكاً غير متوقع مما يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار أو خطر الإصابة.

لا تعرض البطارية أو الشاحن للنار أو لدرجات حرارة زائدة قد يؤدي التعرض للنار أو درجات الحرارة التي تزيد عن 031 درجة مئوية إلى حدوث انفجار.

اتبع تعليمات الشحن ولا تقم بشحن البطارية أو الجهاز إذا كانت درجة الحرارة خارج النطاق المحدد في التعليمات. قد يؤدي شحن البطارية بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى إتلاف البطارية وزيادة خطر نشوب حريق.

قم بإزالة البطاريات من الجهاز إذا كنت تنوي عدم استخدامه لبعض الوقت.

افصل قابس شاحن البطاريات من التيار عند عدم الاستعمال وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

لا تفتح البطارية/ات تحت أي ظرف من الظروف.

عندما لا تكون البطارية/ات قيد الاستعمال، يجب حفظها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى مثل مشابك الورق والنقود والمفاتيح والبراغي... التي يمكن أن تعمل توصيل من طرف إلى آخر.

احفظ البطارية/ات في أماكن لا تتجاوز فيها درجة الحرارة 04 درجة مئوية.

الخدمة

اطلب صيانة جهازك الكهربائي من قبل فني مؤهل يستخدم قطع غيار متطابقة فقط. سيضمن ذلك الحفاظ على سلامة جهازك الكهربائي.

لا تقم بإصلاح البطاريات التالفة. يجب ألا يتم إجراء صيانة البطارية إلا من قبل الشركة المصنعة أو بواسطة خدمة فنية معتمدة.

إن الاستغناء غير المناسب، أو مخالفة إرشادات الاستعمال، يلغي الضمان ومسؤولية الشركة المصنعة.

تحذيرات السلامة للمثاقب

1) التعليمات العامة للسلامة

استخدم المقبض (المقايض) المساعد(ة)، إذا تم إرفاقه مع الجهاز. يمكن أن يتسبب أي فقدان في التحكم في حدوث إصابات.

عند القيام بأعمال حيث قد يلامس ملحق التقطيع مواسير كهربائية مخفية، أمسك الجهاز الكهربائي بواسطة المقبض المعزول. كما يمكن أن يؤدي التلامس مع السلك الموصل للتيار إلى كهرة الأجزاء المعدنية للجهاز والتسبب في صدمة كهربائية للمشغل.

2) تعليمات السلامة عند استخدام لقم الثقب الطويلة

لا تعمل أبداً بسرعة أكبر من السرعة القصوى المقدرة للقمعة الثقب. في السرعات العالية جداً، يمكن أن تنشئ لقمعة الثقب إذا كان تدور بحرية دون ملاسة قطعة العمل، مما قد يتسبب في حدوث إصابات.

ابدأ الثقب بسرعة منخفضة وهلامسة طرف لقمعة الثقب مع قطعة العمل. في

لا تفرط في شحن الجهاز الكهربائي. استخدم فقط الجهاز المناسب لعملك. سيعمل الجهاز الكهربائي بشكل أفضل وأكثر أماناً إذا تم استخدامه ضمن نطاق القوة المحدد.

لا تستعمل الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/الإيقاف معيوباً. تعتبر الأداة الكهربائية التي لا يمكن تشغيلها وإيقافها عن طريق المفتاح أداة خطيرة ويجب إصلاحها.

افصل القابس من التيار و/أو فك حزمة البطاريات من الجهاز الكهربائي قبل إجراء أي تعديلات أو تغيير الملحقات أو حفظها. سيؤدي ذلك إلى منع التشغيل غير المقصود للجهاز.

احفظ الجهاز الكهربائي مغطى بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين ليسوا على دراية به أو بهذه التعليمات بتشغيله. تعتبر الأجهزة الكهربائية خطيرة في أيدي المستخدمين عديمي الخبرة.

قم بإجراء صيانة جيدة للجهاز الكهربائي وملحقاته. تأكد من أن الأجزاء المتحركة لا تخرج عن الصف أو عالقة، وعدم وجود أجزاء مكسورة أو غيرها من الظروف التي قد تؤثر على حسن أداء الجهاز الكهربائي. في حالة تلفها، قم بإصلاح الجهاز الكهربائي قبل استخدامه. تحدث العديد من الحوادث بسبب سوء صيانة الأجهزة الكهربائية.

حافظ على أدوات التقطيع حادة ونظيفة، من غير المرجح أن تنحسر أدوات التقطيع ذات الصيانة الجيدة وحواف التقطيع الحادة ويسهل التحكم فيها.

استخدم الجهاز الكهربائي وملحقاته وأجزائه وفقاً لهذه الإرشادات، مع مراعاة ظروف العمل والعمل الذي يتعين القيام به. قد يكون استخدام الجهاز الكهربائي في غير الغرض المقصود منه أمراً خطيراً.

حافظ على المقايض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم. لا تسمح المقايض وأسطح الإمساك الزلقة بالتعامل والتحكم الآمن مع الجهاز في الأوضاع غير المتوقعة.

استخدام الأجهزة التي تعمل بالبطارية والعناية بها

أعد الشحن فقط بالشاحن المحدد من قبل الشركة المصنعة. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع حزمة أخرى من البطاريات.

استخدم الأجهزة الكهربائية فقط مع البطاريات المخصصة لذلك. قد يؤدي الشاحن المصمم لنوع واحد من البطاريات إلى خطر نشوب حريق إذا تم استخدامه مع حزمة أخرى من البطاريات.

عندما لا تكون البطارية قيد الاستخدام، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى، مثل المشابك أو النقود المعدنية أو المفاتيح أو الدبابيس أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة، والتي يمكن أن تؤدي إلى توصيل من طرف إلى آخر. قد يتسبب قصر الدائرة بين أطراف البطارية في حدوث حروق أو نشوب حريق.

في حالات الاستخدام غير الصحيح، قد يكون هناك تسرب للسائل من البطارية؛ تجنب ملاسة السائل المذكور. في حالة التلامس العرضي، اغسل بشكلٍ كثير من الماء. إذا لامس السائل العينين، فاطلب المساعدة الطبية أيضاً. قد يسبب السائل الخارج من البطارية تهيجاً أو حروقاً.

لا تستخدم بطارية أو أداة تالفة أو معدلة قد تظهر البطاريات التالفة أو المعدلة

والطبائحات والفلاجات. هناك خطر متزايد من التعرض لصدمة كهربائية إذا كان جسمك موصولاً بالأرضي.

لا تعرّض الأجهزة الكهربائية للمطر ولا أحوال الرطوبة. إن اتصال الجهاز بالماء يزيد من خطر حدوث تفريغ كهربائي.

لا تستعمل القوة مع سلك الطاقة الكهربائية. لا تستخدم السلك لنقل الجهاز الكهربائي أو سحبه أو فصله. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة أو الزيت أو الحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الأسلاك الثالفة أو المتشابكة من خطر حدوث تفريغ كهربائي.

عند استخدام الجهاز الكهربائي في الأماكن الخارجية، استعمل سلك تمديد معتمد للاستخدام في الأماكن الخارجية. يقلل استخدام هذا النوع من الأسلاك من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

إذا كان لا يمكن تجنب استخدام الجهاز الكهربائي في بيئة رطبة، فقم بتثبيت مفتاح تقاظمي. إن استخدام مفتاح من هذا النوع يقلل من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

السلامة الشخصية

كن متيقظاً، أعط انتباهك الكامل للعمل واستخدم حاستك العامة عند تشغيل الجهاز الكهربائي. لا تستخدم الجهاز عندما تكون متعباً أو تحت تأثير الكحول أو المخدرات أو الأدوية. قد تؤدي لحظة عدم الانتباه أثناء تشغيل الأجهزة الكهربائية إلى حدوث إصابات جسدية خطيرة.

استخدم معدات الحماية الشخصية. استخدم دائماً واقعي للعينين. ستعمل معدات الحماية، مثل القناع المضاد للغبار أو أحذية الأمان غير القابلة للانزلاق أو الخوذة أو حماية السمع، عند استخدامها بالشكل الصحيح، على تقليل الإصابات الشخصية.

تجنب أن يشتغل الجهاز بطريقة لا إرادية. تأكد من أن المفتاح في وضع الإيقاف قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/أو البطارية ومسك الجهاز أو حمله. يمكن أن يتسبب حمل الأجهزة الكهربائية بإصبعك على المفتاح أو تنشيط الأدوات الكهربائية المرودة بمفتاح التشغيل في وقوع حوادث.

قبل تشغيل الجهاز الكهربائي، قم بإزالة مفاتيح الضغط أو مفاتيح الربط. يمكن أن يتسبب مفتاح ربط أو مفتاح ربط قابل للتعديل عالق في جزء دوار من الجهاز في حدوث إصابات في الشخص.

تجنب الأوضاع غير الطبيعية والقسرية عند العمل. حافظ على التوازن والاستقرار في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الجهاز في الأوضاع غير المتوقعة.

ارتد ملابس العمل المناسبة. تجنب ارتداء الملابس الفضفاضة والمجوهرات للعمل. حافظ على الشعر والملابس بعيداً عن الأجزاء المتحركة. يمكن أن تعلق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة.

إذا كان من الممكن تركيب جهاز شفط أو تجميع الغبار، فتأكد من توصيله واستخدامه بالشكل الصحيح. يمكن أن يقلل استخدام أجهزة تجميع الغبار من المخاطر المتعلقة بالغبار.

تجنب أن يجعلك الاستخدام المتكرر للأجهزة تفرط في الثقة وتتجاهل مبادئ سلامة الأجهزة. فقد يتسبب العمل اللامبالي في إصابات خطيرة في جزء من الثانية.

سلسلة 5021 طقم 21 فولت

المثقاب اللاسلكي 21 فولت

CSC1205B

CSC1205BC

ترجمة التعليمات الأصلية

عزيري الزيون

نشكر قرارك شراء منتج من منتجات العلامة التجارية CASALS.

الجهد المستمر والإبتكار وضوابط الجودة الأكثر صرامة تسمح لشركة Casals Power Tools ش.م. بتطوير أدوات كهربائية قوية لأصعب الأعمال.

تحذير عام لسلامة الأجهزة الكهربائية



تحذير راجع تحذيرات السلامة والإرشادات والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذا الجهاز الكهربائي. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية و/أو نشوب حريق و/أو إصابات خطيرة.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «الجهاز الكهربائي» في التحذيرات إلى جهاز كهربائي بالتيار (بسلك) أو بالبطارية (بدون سلك).

السلامة في منطقة العمل

حافظ على منطقة العمل نظيفة ومضاءة جيداً. فالمناطق غير المرتبة والمعتممة هي عرضة لوقوع حوادث.

لا تستخدم الأجهزة الكهربائية في أجواء قابلة للانفجار ولا في وجود سوائل أو غازات أو غبار قابل للاشتعال. تولّد الأدوات الكهربائية شرارات يمكن أن تشعل الغبار أو الأبخرة.

أبعد الأطفال والأشخاص الآخرين أثناء تشغيل الجهاز الكهربائي. يمكن أن تجعلك عوامل التشثيت تفقد السيطرة على الجهاز.

السلامة الكهربائية

يجب أن تتوافق مقابس الأجهزة الكهربائية مع مأخذ التيار الكهربائي. لا تقم بتعديل المقابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أي موصل محول مع أجهزة كهربائية مأخذ أرضي. تقلل المقابس غير المعدلة ومأخذ التيار الكهربائي المناسبة من خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تجنب ملامسة الجسم للأسطح الموصولة بالأرضي مثل الأنياب والمداغف الكهربائية





www.casalstools.es

27/06/2022